

— ...От і я адзін праклён знаю: «**Няхай табе Ліха вочы павыпорвае**».

— Скажыце, Ліха — гэта хвароба?

— Ліха — гэта такая пачвара аднавокая, з доўгімі кіпцюрамі, імі яна вочы і выкалвае... (в. Яцкаўшчына, 2017, 29 студзеня).

Ва ўяленнях жыхароў вёскі Яцкаўшчына Ліха — аднавокая пачвара таксама, як і ў легендзе «Каваль і аднавокае Ліха», занатаванай у кнізе А. А. Шамака «Міфалогія беларусаў» [2, с. 227—229].

Назвы хвароб *ліха*, *трасца* і *халера* функцыянуюць звычайна ў простых праклёнах тыпу *ліха яе, трасца тваёй матары, халера яго бяры, хай цябе ліха, хай цябе халера, хай цябе трасца, ліха тваёй матары, халера тваёй матары, трасца тваёй матары*.

Заклучэнне. Мікратапонімы *Чортава балота*, *Чортаў камень*, *Чорны камень*, *Чорны лужок*, лексемы *канава*, *трасца*, *ліха*, *халера*, адзначаныя ў праклёнах, адностроўваюць пэўныя культурныя нормы і моўныя стэрэатыпы жыхароў Ляхавіцкага раёна ў мінулым, сведчаць пра іх духоўныя каштоўнасці.

Спіс цытуемых крыніц

1. Выслоўі / склад. сістэматыз. тэкстаў, уступ. арт. і камент. М. Я. Грынבלата ; рэд. А. С. Фядосік ; АН БССР, Ін-т мастацтвазнаўства, этнаграфіі і фальклору. — Мінск : Навука і тэхніка, 1979. — 520 с.
2. Міфалогія беларусаў / А. А. Шамак. — Мінск : Ін-т культуры Беларусі, 2013. — 256 с.
3. Міфалогія беларусаў : вучэб. дапам. / А. А. Шамак. — Мінск : БДПУ, 2005. — 187 с.
4. *Рагойша*, В. Паэтычны слоўнік / В. Рагойша. — 3-е выд., дапрац. і дапоўн. — Мінск : Беларус. навука, 2004. — 576 с.
5. Тлумачальны слоўнік беларускай літаратурнай мовы : больш за 65 000 слоў / пад рэд. М. Р. Судніка, М. Н. Крыўко. — 2-е выд. — Мінск : БелЭн, 1999. — 784 с.
6. Толстой, Н. И. О предмете этнолингвистики и ее роли в изучении языка и этноса / Н. И. Толстой // Ареальные исследования в языкознании и этнографии. — Л. : Наука, 1983. — 252 с.

УДК 372.881.161.1

Ж. И. Жеребцова

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Тамбовский государственный университет имени Г. Р. Державина», Тамбов, Российская Федерация

СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В РЕСПУБЛИКЕ ДАГЕСТАН

Введение. В последнее время изучение русского языка на территории республик Российской Федерации заслуживает особого внимания и глубокого изучения в силу определенных причин, одной из которых можно считать недостаточный уровень владения русским языком у учащихся республиканских школ. Проведение курсов повышения квалификации для учителей-словесников в Республике Дагестан в сентябре 2016 года в рамках мероприятий Федеральной целевой программы «Русский язык 2016—2020 гг.» «Развитие содержания, форм, методов повышения кадрового потенциала педагогов и специалистов по вопросам изучения русского языка (как родного, как неродного, как иностранного) в образовательных организациях Российской Федерации, а также по вопросам использования русского языка как государственного языка Российской Федерации» позволило выявить ряд факторов, которые вступают друг с другом в противоречие и, на наш взгляд, снижают эффективность процесса обучения русскому языку в дагестанских школах.

В настоящей статье будут рассмотрены вопросы, которые, на наш взгляд, в целом отражаются на общем уровне владения русским языком в Республике Дагестан. Основанием для подготовки данной статьи послужили имеющиеся работы по вопросам обучения русскому языку как неродному И. П. Лысаковой, В. М. Шаклеина, Н. В. Рыжовой, Т. М. Балыхиной, М. А. Даниэля, Н. Р. Добрушиной, Л. Д. Митюшиной, З. Ф. Юсуповой, А. Ф. Галимуллиной, М. А. Калашниковой, Р. Сабаткоева, с одной стороны, живое общение с учителями-словесниками Республики Дагестан, с другой стороны, а также анализ результатов анкетирования учителей, собственные наблюдения автора в ходе работы с дагестанскими учителями-словесниками.

Основная часть. В целях освещения ситуации, связанной с изучением русского языка в Дагестане, немного остановимся на портрете обучаемой аудитории. Языковая ситуация в городских и сельских районах Дагестана значительно отличается. Если в городской местности в общественных местах дагестанцы говорят по-русски, то в сельской местности, наоборот, доминирующим является язык этноса.

Специфика современного Дагестана состоит в стремительном росте русскоязычного населения при почти полном отсутствии этнических русских. В этой ситуации формируется специфический вариант русского языка, обладающий определенными отличительными чертами. Русский вариант Дагестана развивается в тесном контакте с местными языками, число которых около сорока. В этой взаимосвязи русская речь носителей каж-

дого из этих языков, особенно в селах, может иметь какие-то особые черты, обусловленные именно этим языком [1; 2]. Описываемый процесс, на наш взгляд, напрямую связан с распространением языковой интерференции. На сложность преодоления интерференции в учебном процессе указывают и местные учителя русского языка. Отметим, что в Дагестане мы имеем дело с двумя типами интерференции: внутренней и внешней.

Внутренняя интерференция вызвана стремительной урбанизацией в республике, которая приводит к утрате национальной идентичности, а соответственно, и знания местных языков. Нередко городские дети с рождения владеют русским языком как родным, поскольку русский язык в семье является единственным средством общения в ситуации, когда родители принадлежат к разным языковым группам и проживают в городе. Так, уже в процессе формирования первичной языковой личности ребенок впитывает в себя факты интерференции от родителей, и для него это считается нормой. Здесь мы имеем дело с некой «модифицированной» языковой личностью, формируемой под влиянием языковой интерференции. Особая роль в подобной ситуации возложена на детские дошкольные образовательные учреждения, которые в той или иной степени контролируют процесс становления языковой личности.

Говоря об изучении русского языка под влиянием родного, нерусского, мы также сталкиваемся с процессом *внешней* интерференции на тех же фонологическом, грамматическом и лексическом уровнях. В высокогорных районах Дагестана национально-культурная составляющая населения четко выражена, а средством межличностного общения остается национальный язык. Часто дети получают дошкольное воспитание дома, не посещают детские сады и к моменту начала учебы в школе не говорят по-русски, а в школе начинают изучать русский язык как неродной, вследствие чего происходит наложение одного языка на другой.

Необходимость в преодолении интерференции языков в дагестанских школах сопряжена с другой проблемой, а именно готовностью учителей-словесников осуществлять процесс обучения русскому языку в условиях двуязычия — государственного и национального языков. Здесь, прежде всего, мы говорим о методической подготовке учителей в сфере русского языка как неродного. Проведенные курсы повышения квалификации для учителей Дагестана показали, что подход к преподаванию русского языка в школе с позиции «как неродного» является для большинства педагогов новым. Однако, следуя результатам обратной связи, необходимо отметить готовность учителей и высокую мотивацию к развитию в этой новой для них методической области.

Важно, что в условиях доминирования полиэтнической среды дагестанские учителя находятся в «эпицентре» языковых проблем. На лекциях по методике преподавания русского как народного (РКН) педагоги без каких-либо затруднений проводили параллели между теоретическим курсом методики РКН с собственной практикой. Особо хотелось бы подчеркнуть заинтересованность учителей и их желание изменять и совершенствовать собственную методику работы, о чем свидетельствуют отзывы и вопросы после занятий.

Результаты анкетирования дагестанских учителей — слушателей курсов повышения квалификации показали, что вопросы интерференции и способы ее преодоления в учебном процессе требуют внимательного детального изучения и развития. Учителя привели массу примеров интерференционных процессов из собственной практики, которые вызывают трудности у учащихся и требуют дополнительной работы, а соответственно, методической квалификации учителя, специализированных учебно-методических материалов, времени и мотивации как со стороны учителя, так и со стороны учащегося.

Если рассматривать процесс обучения русскому языку как неродному с позиции интерференции, то следует отметить не только значимость и ценность подробного и глубокого изучения фактов языковой интерференции, но и их отражение в содержании учебного материала. Здесь особое внимание следует уделить учебно-методической составляющей образовательной деятельности.

Разный уровень коммуникативной и социокультурной компетенции учащихся на момент поступления в школу исключает возможность использования единого букваря, учебника по русскому языку, литературному чтению на территории всей республики.

Прямое общение с учителями-словесниками республики Дагестан показывает, что вопросы обучения русскому языку в регионе остаются на протяжении десятилетий острыми и открытыми. Ситуация осложняется полиязычностью в регионе, многонациональностью учащихся в одном классе, ограниченностью повседневной русскоязычной среды в высокогорных районах, отсутствием универсального учебника, учитывающего разнородность и родной язык обучаемых. Учителя также отмечают потребность в совершенствовании практического владения русским языком и у русскоязычных дагестанцев, необходимость в более активном включении в обучение приемов работы над развитием видов речевой деятельности, расширение содержания обучения за счет усиления лингвистического и лингвокультурного компонентов. Следуя требованиям Федерального государственного образовательного стандарта, при обучении русскому языку мы видим необходимость в более активном использовании лингвокультурного подхода, который, в свою очередь, предполагает учет диалога культур как одного из основных методов обучения в полиэтническом классе. Содействие в осуществлении межкультурной коммуникации, сохранение собственной национальной идентичности, воспитание толерантного отношения к неродной культуре, формирование духовно-нравственной составляющей личности, уважительного отношения к русскому языку как государственному языку Российской Федерации — все эти задачи должны, на наш взгляд, решаться учителем ежедневно на каждом уроке, а соответственно, и быть выражены в содержании учебного материала.

В рамках одного учебного комплекса невозможно учесть потребности каждой обучаемой аудитории, поэтому в ходе курсов повышения квалификации была сделана попытка представить дагестанским учителям методику обучения русскому языку с позиции обучения «как неродному» языку. На занятиях были рассмот-

рены приемы и способы доработки имеющегося учебного материала в соответствии с задачами обучения русскому языку как неродному, принципы отбора и адаптации материала учебников, рекомендованных Федеральным перечнем, согласно особенностям обучаемой аудитории, принципы организации процесса обучения по направлению «от функции к форме», структура урока, этапы, виды упражнений, приемы работы по формированию речевых умений в чтении, письменной речи, аудировании, говорении, способы семантизации новой лексики, методика работы с речевыми моделями, использование на уроках электронных и мультимедийных презентационных материалов и многое другое. Перед учителями поставлена непростая задача, успешность решения которой во многом сопряжена с личной мотивацией в области становления собственной методики преподавания РКН, ежедневной трудоемкой работы по подготовке к занятиям, анализа собственных результатов педагогической деятельности и их совершенствования.

Заключение. Результаты подобной работы представляются нам перспективными как в плане повышения качества обучения в регионе, в совершенствовании педагогического потенциала дагестанских учителей, так и в сфере развития методики преподавания русского языка как неродного.

Список цитируемых источников

1. Даниэль, М. А. Русский язык в Дагестане: проблемы языковой интерференции [Электронный ресурс] / М. А. Даниэль, Н. Р. Добрушина. — 2013. — Режим доступа: <http://www.dialog-21.ru/media/1237/danielma.pdf>. — Дата доступа: 14.10.2016.
2. Daniel M. Highlander's Russian: Case Study in Bilingualism and Language Interference in Central Daghestan. In: Instrumentarium of Linguistics: Sociolinguistic Approach to Non-Standard Russian / M. Daniel, N. Dobrushina, S. Kniazev. — Slavica Helsingiensia, 40, 2011. — P. 65—93.

УДК 81

В. Н. Зимянина

Учреждение образования «Витебский государственный университет имени П. М. Машерова», Витебск

ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ОЦЕНКИ В СКАЗКАХ А. Н. ТОЛСТОГО

Введение. Сказка как жанр существует уже немало столетий и способна принимать разные формы: сказка-стихотворение, сказка-поэма, сказка-аллегория, сказка-предание, сказка-легенда и т. д. В жанровом отношении сказка близка к притче, басне, повести. Сказка призвана аккумулировать добро и зло. Она является главным источником ценностей как для детской аудитории читателей, так и для взрослой. Язык сказочных произведений отражает не только авторское отношение к ценностям, но и ценности народа, к которому он принадлежит, и, собственно, те ценности, которые писатель стремится привить.

По утверждению профессора В. А. Масловой, важнейшими ценностями в русской культуре являются «Вера, Надежда, Любовь, Всепрощение» [1, с. 385]. Подтверждение этому обнаруживается в сборнике А. Н. Толстого «Сорочьи сказки», где актуализируется следующий ряд ценностей: доброта, послушание, вера в сверхъестественную силу, ум, милосердие, трудолюбие, вежливость, уважение к старшим. Так, языковая картина мира, представленная в сказках А. Н. Толстого, характеризуется русским народным колоритом: действия сказок чаще всего происходят в сельской местности или в лесу, основными персонажами произведений являются поголовье скота и лесные животные (козёл, мерин, волк, лиса, заяц), описанию быта и жизни людей внимания практически не уделяется.

В лингвистике анализ ценностных предпочтений открывает возможности для исследования национального языкового сознания, построения модели языковой личности. Язык фиксирует и отражает систему ценностей, настроения, оценки определенного социума [2, с. 60]. Следовательно, оценка представляет собой логическое, аксиологическое, социолингвистическое и психологическое явление. Основными средствами выражения ценностей являются оценочная лексика, ключевые слова, тропы и другие стилистические фигуры.

Согласно З. К. Темиргазиной, «оценочность — это семантическая категория, которая базируется на логическом понятии оценки» [3, с. 47]. Оценочность может проявляться на разных уровнях (лексический, словообразовательный, синтаксический). Таким образом, на языковом уровне категория оценки обнаруживается в синтаксисе — аффикс, слово, словосочетание, предложение. Однако для передачи точного смысла и определения оценки (–/+ или лучше/хуже) необходимо обращаться к контексту. Следовательно, как отдельная единица (морфема, слово, предложение), так и целое художественное произведение может нести субъективно-оценочные смыслы.

Оценка может даваться по самым разным признакам (истинность/неистинность, важность/неважность и т. п.), однако основная сфера значений, которые обычно относят к оценочным, связана с признаком «хорошо/плохо». Именно этот вид оценки предполагают высказывания о ценностях [4, с. 8].

Структуру оценочных предложений можно представить в формуле [+S] + [+O] + [+P] + [+Oсн]. Знак (+) внутри квадратных скобок означает вербализованность компонента, знак (–) — невербализованность компо-